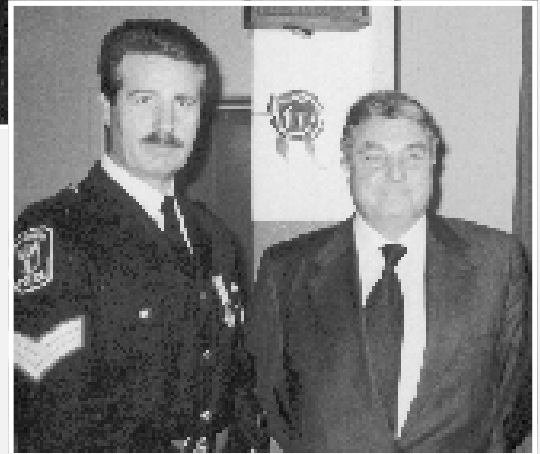


# IL POSTINO

VOLUME 1, NUMBER 5 ~ FEBRUARY 2001



*Farewell • Adieu • Arrivederci*



CUSTOMER NUMBER: 04564405  
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 1835041

## Publisher

Preston Street Community Foundation

## Executive Editor

Angelo Filoso

## Managing Editor

Laura D'Amelio

## Associate Editor

Oliviana Mingarelli

## Advertising Director

Lillian Franovic

## Graphic Designer

Vlado Franovic

## Layout & Design

Glen Gower

## Contributors for this issue

(in alphabetical order) Cristina Begliomini, John Carleton, Colin Donelle, Rita Lianza, Mara McCallen, Oliviana Mingarelli, Luciano Pradal, Fiona Story

## Front Cover Photos

Il Postino archives

## Special thanks to

Francesco Loriggio and Italo Tiezzi

## Next Deadline

February 19, 2000

## Submissions

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

*Il Postino* is a publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino*.

## Subscription rates

In Canada \$20 (includes GST) per year. Foreign \$38 per year.

©2000 Il Postino. All rights reserved.

Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino*.

I just finished reading the January edition of *Il Postino*. My family and friends are thoroughly enjoying reading this paper, in all the languages. If your mission was to educate the public, especially the younger generations, of the importance and value of our Italian heritage, and how it connects to this community and country, then the paper has successfully achieved this to date.

I am learning so much about our culture and the Italian people's contribution. We are surprised and excited when we recognize the names, even though we may not always be aware of the individual's life accomplishments. We need to have a place to document and house our history in this great country. *Il Postino* has started the recognition. I am certainly proud of my heritage, but like anyone else, having a paper like *Il Postino* write about these individuals or events that directly link to the Italian community just adds to my resurgence and growing pride.

I enjoyed reading all the articles, and was not aware that there was a national event recognizing Italians for their contribution to Canada. The article on St. Anthony's school, warmed my heart. I have very fond memories of attending St. Anthony's and while I read the article, my mind wandered off to those great childhood years. I feel that any parent, of children who have attended, or are attending St. Anthony's, must be proud and have a

sense of family, knowing that their children are in wonderful safe hands.

I do recall when St. Anthony's won the "ugly school yard" contest, have to say that the makeover is truly a miracle. Children must have a place to play and connect with nature. I did want to ask all readers to use their imagination in helping St. Anthony's find a way to meet their technological needs addressed in the article. With all the Italians in the community, and with Ottawa being the Silicon Valley of the north, and the most generous city in North America, someone can take the risk to make a few phone calls to help this school meet their dream. Less we forget that many of us have roots at St. Anthony's, and that we too were from immigrant families.

The interviews are wonderful, and it would be so interesting to know how many people were touched by any of these individuals, throughout the generations, and how that inspired others to help and lend a hand to others. As a general statement, I believe it fair to say that Italians are kind and generous at heart, and this paper, its staff and editor have truly demonstrated how generous. Thanks to the creators of this paper for their imagination in providing us with a venue to be ourselves. Please keep up the good work, and I hope the paper grows. —M.A.

# Letters / Lettere

## RIUNIONE PER LA FORMAZIONE DEI COMITES Villa Marconi, 17 Gennaio 2001, ore 19:00

### Parte A: Ordine del Giorno

1. Elezione del Moderatore;
2. I Comites cosa sono? Le spiegazioni del Dott. Mario Cospito, Consigliere per l'Emigrazione e gli Affari Sociali dell'Ambasciata D'Italia in Canada;
3. L'esperienza della Sig. Maddalena Iannitti alla conferenza degli Italiani nel Mondo, tenutasi a Roma il mese scorso;
  - 3.1 Voto in favore o contro la formazione dei Comites in Ottawa/Hull
4. Composizione del comitato elettivo dei Comites di Ottawa/Hull (Comitato Elettivo): Cinque persone, fra cui un Presidente, un Vice-Presidente e tre membri;
  - 4.1 I Comites di Ottawa/Hull includono tutto il territorio del Consolato Italiano di Ottawa, e cioè la parte est dell'Ontario e l'Outaouais nel Quebec.
5. Responsabilità del Comitato Elettivo:
  - a - Organizzare le Elezioni;
  - b - Pubblicizzare le Elezioni;
  - c - Raccogliere i nomi dei candidati(e);
  - d - Pubblicare, sui giornali locali Italiani, i nomi dei candidate(e) e, se possibile, un breve riassunto delle loro qualifiche;
  - e - I membri del Comitato Elettivo non potranno presentarsi come candidati ai Comites.

### Parte B: Forma e Regole per le Elezioni

1. Le elezioni dei Comites si terranno a Villa Marconi. La data delle elezioni sarà pubblicata dal Comitato Elettivo ma le dovranno esser tenute non oltre il 15 maggio, 2001.
2. Le Elezioni saranno organizzate e condotte dal Comitato Elettivo;
3. Il Comitato Elettivo accetterà i nomi dei candidati fino a quattro settimane prima delle elezioni
4. Il Comitato Elettivo pubblicherà tre settimane prima delle elezioni, i nomi e i cognomi dei candidati. La forma ed il contenuto di tale pubblicazione saranno determinate dal Comitato stesso;
5. Qualsiasi persona, avente i requisiti necessari, può presentarsi direttamente come candidato(a), oppure può essere nominato(a) da un'altra persona;
6. Non si accetteranno Candidati(e) nel giorno delle elezioni;
7. Qualsiasi persona nata in Italia o discendenza Italiano avrà diritto al voto per le elezioni dei Comites.
8. Tutte le spese relative alle elezioni dei Comites saranno pagate dell'Associazione Imprenditori e Professionisti Italo Canadesi di Ottawa (CIBPA).
9. Qualsiasi modifica a queste regole, sarà fatta dal Comitato Elettivo in cooperazione con i Presidenti delle associazioni qui presenti.

## SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of *Il Postino*  
Sì, vorrei abbonarmi a *Il Postino* per 12 numeri
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

Name and Surname: / Nome e cognome: \_\_\_\_\_

Street: / Via: \_\_\_\_\_ Postal Code: / Cp.: \_\_\_\_\_ City: / Città: \_\_\_\_\_ Province: / Provincia: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

to / intestato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

I prefer to pay by: / Scelgo di pagare con:

- cash / contanti
- cheque / assegno
- money order / vaglia postale

## A Touch of Class Fashions

We offer a 10% off on wide selection of Formal, Career Bridal, Mother of Bride dresses. Some European designs on sale. Ask about our Dress/Alteration Department.

45 Murray Street  
(Time Square Building)  
Ottawa, Ontario, K1N 5M4  
Tel. (613) 244-0044

We also offer prom dresses.

Interview / Intervista

# Roberto Nigido

## Ambassador, patron of the arts, friend of Ottawa

by Fiona Story



**Ambassador Roberto Nigido**  
at one of many community gatherings.

Italian ambassador Roberto Nigido leans back on the cream-coloured sofa near the window of his office. He smiles as he remarks that his experience in Canada has been interesting and gratifying and he will lament his departure from the post he has held for just over two years.

Nigido will be leaving Canada in February for Brussels. There he will assume the post of permanent representative of Italy to the European Union.

International relations work is not uncommon to Nigido. One year after his graduation from the University of Rome in 1964, he joined the foreign service and has worked in Brussels, Durban, South Africa, and Mogadishu, Somalia, before becoming the Italian ambassador to Canada.

His absence will be felt in Ottawa as several music groups, such as Opera Lyra Ottawa and Thirteen Strings Chamber Orchestra, will be losing a longtime supporter with his departure. As ambassador, Nigido has held a strong commitment to the arts and particularly music.

"Music, the arts, and song are important elements of Italian culture. They are essential in reinforcing cultural ties," he stresses.

Nigido commends the members of the Ottawa Italian community for having retained their ancestral culture.

"It is an important community which has integrated very well into Canadian society. It is very active and prominent. The families have retained their values and culture and are passing a knowledge of Italy on to their children," states Nigido.

Looking back on his time as ambassador, Nigido hopes that he has helped to reinforce the political, cultural, and economic relations between Italy and Canada.

However, the ambassador also says that there is still work to be done by Italian-Canadians to strengthen those bonds. One of the greatest obstacles facing the Italian-Canadian communities is the task of breaking down stereotypes.

According to Nigido, the most prominent and damaging stereotype is the concept of the Italian mafia. In order to combat such typecasting, Nigido suggests what is needed is more thorough understanding of Italian culture.

"Sure, the mafia existed, just as did the mandolin player, but go to Italy today and see if you can find a mandolin player

on the street, there aren't very many," he says with a laugh.

Nigido also highlights an importance in instructing Italian-Canadian youth as to the true nature of their ancestor's homeland.

"Many Italian youth have heard their grandparents' stories of the Italy they left behind. That Italy was poor and had a troubled economy. Modern Italy is much different," he explains.

According to the ambassador, the best way to experience modern Italy is to read its books and its history. He also recommends viewing Italian films, as they help put the culture in perspective.

Although he has accepted the representative post in Brussels, Nigido claims he would have liked to remain in Canada a little longer in order to fully experience the Canadian reality.

**Domanda: Che opinione ha, in generale, degli italo-canadesi sparsi per il Canada?**

**Risposta:** C'è una presenza in Canada da moltissimi anni di collettività di origine italiana fin dal secolo scorso e, soprattutto, a partire dalla fine degli anni '40, e poi degli anni '50 e '60. Si calcola che fra un milione e un milione e mezzo di cittadini canadesi sono di origine italiana. Di questi, alcuni - noi riteniamo più di centomila-centocinquanta - sono anche cittadini italiani. È quindi una presenza importante ed è al tempo stesso una presenza che ha sviluppato in Canada una coscienza dell'Italia e dei rapporti con l'Italia favorita dalla presenza di tanti italiani di origine. Gli italiani che sono emigrati in Canada si sono affermati in tutti i settori dell'attività. Abbiamo rappresentanti politici, federali e provinciali; abbiamo amministratori, provinciali e comunali; abbiamo il sindaco di Ottawa unificata, [che] è di origine italiana, questo ne è un esempio; abbiamo artisti, letterati, imprenditori di successo. Quindi è una presenza importante, con un'integrazione che è stata molto positiva, sia per gli italiani che sono venuti in Canada, sia per i Canadesi che li hanno ricevuti con tanta amicizia e con tanto affetto.

**D. Cosa pensa più precisamente degli italiani che vivono ad Ottawa?**

**R.** È una comunità importante, anche questa molto bene integrata. Ricordo che ci sono alcune famiglie qui che sono emigrate alla metà del 1800, quindi è una presenza di centocinquanta anni. È una comunità molto attiva, molto presente, molto interessata - d'altra parte come tutte le comunità di origine italiana in Canada - a mantenere dei forti rapporti culturali con l'Italia. Io dico sempre, perché ne sono convinto e credo che anche i canadesi ne siano convinti, che gli italiani di origine sono dei cittadini canadesi modello, perché si sono pienamente integrati nella società canadese, sono diventati dei buoni e leali canadesi, ma non hanno dimenticato le loro origini storiche, le loro tradizioni e la loro cultura. Quindi il grande desiderio di tutti gli italiani che io ho incontrato in Canada è quello di mantenere un

## Interview / Intervista

collegamento culturale e morale con l'Italia, e come fare in modo che i loro figli mantengano una conoscenza dell'Italia e, se possibile, anche dell'italiano.

**D. So che lei è molto attivo nel campo artistico. Perché pensa che l'arte sia così importante?**

**R.** Le arti, e qui mi riferisco in particolare alla musica e al canto, sono un elemento importante della cultura, in particolare della cultura italiana, [la quale] ha tradizioni di rilievo nel settore della musica e nel settore del canto, nell'opera. Quindi è un'attività artistica che è molto apprezzata dagli italiani, ma che ho scoperto con grande piacere è molto apprezzata anche dai canadesi di tutte le origini; e quindi credo che da parte dell'Ambasciata e da parte dei Consolati - diciamo delle istituzioni italiane in Canada - promuovere le attività artistiche - e qui mi riferisco alla musica, ma ci sono anche altre forme di espressione artistica come il disegno e la pittura, ma in particolare la musica - sia un modo molto valido per rafforzare i legami culturali fra il Canada e l'Italia, e far conoscere l'Italia al Canada e il Canada all'Italia.

**D. Quale pensa sia stato il suo più grande successo come ambasciatore in Canada?**

**R.** Non posso parlare del mio più grande risultato perché non ho giudizi da esprimere su quello che ho fatto. Posso però dire quelli che sono stati gli obiettivi che io mi sono ripromesso di ricercare. Questi obiettivi sono: un ulteriore rafforzamento dei rapporti politici, economici e culturali fra il Canada e l'Italia. Credo che il compito dell'Ambasciata, e il mio, sia stato facilitato dal buon terreno e dall'ottima intesa di fondo che c'è in tutti questi settori fra l'Italia e il Canada, così come dalla presenza qui di tanti canadesi di origine italiana che ancora parlano italiano e che ancora hanno contatti molto stretti con l'Italia, che hanno facilitato il raggiungimento di questi obiettivi. Quindi, questo è stato il mio obiettivo: il rafforzamento dei legami. Spero di esserci riuscito.

Certamente è un compito che non si esaurisce nell'arco della presenza di un ambasciatore. Io ereditavo in positivo tutto il lavoro fatto dai miei predecessori e mi auguro che questo lavoro continui. È come stare su una bicicletta: per stare in piedi bisogna continuare a pedalare. Per quanto riguarda la comunità di origine italiana, e questo è un altro degli obiettivi che io ho ricercato, [il mio obiettivo è quello di] cooperare con la comunità di origine italiana nel mantenimento dei legami culturali e morali con l'Italia e con la cultura italiana, e contribuire ad una presenza in questo paese di una collettività dinamica, di una collettività unita, di una collettività in cui tutti lavorano per il benessere del paese di cui sono diventati cittadini e per le migliori relazioni fra il Canada e l'Italia.

**D: Come sono i suoi rapporti collaborativi con organizzazioni sia italiane che canadesi?**

**R.** Credo di aver partecipato attivamente a numerose delle attività svolte dalle istituzioni italo-canadesi. Mi riferisco innanzitutto alle associazioni italo-canadesi, ai vari circoli italiani, al Congresso degli italo-canadesi, al lavoro delle Camere di Commercio italo-canadesi che sono molto attive. Una parola forse vale la pena di spenderla nel settore economico, dove i rapporti fra il Canada e l'Italia sono molto buoni, ma potrebbero essere ancora più importanti. Soprattutto io ho cercato di favorire tutte quelle iniziative che portassero allo sviluppo degli investimenti italiani in Canada e canadesi in Italia, e allo sviluppo di imprese miste italiane e canadesi. Questo è un aspetto importante del lavoro che ho voluto svolgere, e credo che sia un aspetto nel quale ci sono ancora tante realizzazioni che possono essere fatte.

**D. Ha detto che i rapporti fra il Canada e l'Italia sono buoni, ma potrebbero essere più importanti. Come pensa di agire per migliorare questa situazione?**

**R.** Ho detto che sono ottimi, [ma] che potrebbero essere più importanti nel settore economico. Non abbiamo miglioramenti importanti da chiedere in quello

Continua a pag. 5

Community / *Communittà*

# New city council inaugurated

by FIONA STORY

The new city council of Ottawa was made official on January 7 in a ceremony held at the National Arts Centre. In a crowded theatre, the new mayor and members of the 2001-2003 council were sworn into office by city clerk Pierre Pagé.

The colourful ceremony capitalized on the idea of a new unity. It opened with a song entitled *The United Way* and then laid to rest the expired Region of Ottawa-Carleton and the 11 municipalities in a flag-retiring ceremony.

The former mayors and clerks were presented with their respective municipal flags. After each presentation, the municipal flags were, in turn, drawn up from their positions on the stage ceiling to finally reveal the flag for the new municipality.

In his address to the audience, new mayor Bob Chiarelli extended his congratulations to the councillors and his thanks to the people.

"We, the council, look forward to working in partnership with you, the people of our new great city," said Chiarelli.

In his invocation, Canon Bernard Barrett, representing the president of the Capital Region Interfaith Council, hoped that the new city would be united not only physically but spiritually as well.

"We give thanks for the good realities of our past, and look together in hope, to a new future of creativity, love, justice, compassion and peace," he said.

Brian Coburn, MPP Ottawa-Orléans and parliamentary assistant to the Minister of Municipal Affairs and Housing, presented Mayor Chiarelli and the Council with a signed copy of the City of Ottawa act.

He also pledged the commitment of the provincial government to the new municipality.

"Our goal is that municipalities are well positioned to deliver the same high-quality, high-value services that Ontarians want and we look forward to working with the new city of Ottawa and with municipalities across Ontario."

The ceremony concluded with a procession of the new Ottawa Council, led by The Cameron Highlanders of Ottawa, into the foyer of the National Arts Centre. There, on display, was an exhibition of artwork by Ottawa artist Ben Babelowsky. The pieces featured scenes of all regions of the new municipality.

Ottawa now boasts an area of 2,757 square kilometres, making it Canada's third largest municipality and Ontario's second largest city in terms of land mass.



Councillors Wendy Stewart (left) and Diane Deans (right) admire Mayor Bob Chiarelli's chain of office after the swearing-in ceremony for new members of the City of Ottawa council.

## "Grazie Ottawa!" —Bob Chiarelli

di LUCIANO PRADAL

Qualche giorno dopo essere stato ufficialmente insediato Sindaco della nuova grande città unificato di Ottawa, Bob Chiarelli ha voluto ringraziare tutti quelli che hanno avuto fiducia ed hanno votato per lui, ricevendoci giovedì 18 gennaio alla Sala San. Marco. La scelta della Sala San Marco è molto significativa trovandosi la stessa nel cuore della Piccola Italia di Ottawa, nel cuore della comunità Italiana.

Quante persone, direi piuttosto, quanti amici sono passati per congratulare il Nuovo Sindaco? 600-700 o forse più! Infatti, qualche minuto dopo le 5pm, mentre affidavo il capotto al guardaroba, una coppia si è presentata per ritirare i loro capotti, "Partite di già? Sì, siamo venuti per congratulare Bob.. ora lasciamo il posto agli altri..." Ed è stato così tutta al serata, un andirivieni continuo!

Nella grande sala Bob era lì a ricevere i suoi amici ed a tutti riservava una cordiale stretta di mano ed un affabile sorriso che era poi lo stesso per tutti poiché erano tutti suoi grandi amici senza alcuna distinzione; riceve così Deputati Federali e Provinciali, presenti e passati, Sindaci e Sindacasse, imprenditori, uomini e donne d'affari,

amici d'infanzia, rappresentanti di diversi gruppi etnici, uomini e donne di Ottawa, riceve anche molti amici della comunità italiana, i Nicastro, D'Angelo, Amendola, Bortolotti, Prosperine, Tiezzi e molti, molti altri.

In un lato della sala c'era un'esauriente esposizione di giornali, foto, ecc. Un'articolo, due pagine del *Sun*, dal titolo "Bob Chiarelli, una persona di virtù e valori." Leggo l'articolo, è una sintesi biografica della vita di Bob Chiarelli, vita vissuta all'insegna di un complesso di qualità che gli hanno meritato una grande stima. Leggo poi che la canzone preferita da Bob Chiarelli, che guarda un po' è anche la mia, è la canzone di Louis Armstrong "What a wonderful world!"

...I see friends,  
Shaking hands  
Saying "How do you do"  
They really saying  
"I love you!"

Istintivamente la canzone me risuona nella mente, capisco allora perché Bob Chiarelli trova la forza e per 4-5 ore stringe la mano e sorride ai suoi amici. Penso che la nostra gioia di aver eletto Bob Chiarelli Sindaco della Nuova Grande Città di Ottawa sia la nostra forza per affrontare la storia per il prossimo millennio!

Congratulazioni Bob!

## Mayoral Address Discours du maire

Good afternoon and welcome. Bon après-midi et bienvenue. Today is a milestone in the history of our cherished community. Nous vivons, aujourd'hui, un moment historique et mémorable dans l'évolution de notre collectivité. At the stroke of midnight on December 31, the capital city of this great country graduated from being a city of approximately 325,000 residents, to a city of 785,000. It became the third largest city in Canada and second in Ontario. And most importantly, this dynamic new city became the proud recipient of the rich heritage and values of our former municipalities. To each of our former municipalities, Cumberland, Gloucester, Goulbourne, Kanata, Nepean, Osgoode, Ottawa, the Region, Rideau, Rockcliffe, Vanier, and West Carleton, we say thank you and au revoir. Goodbye and merci. You will all continue to be in the hearts of our new city.

This new city and this new council are trustees of this rich heritage and history. And we will preserve not only the memories and artifacts but more importantly, we will preserve, enhance, and indeed, live the fundamental values and principles which have defined us as a community, which are ingrained in our collective hearts and souls.

Cette nouvelle ville et ces nouveaux conseillers sont les dépositaires de ce riche patrimoine et de cette belle histoire. Nous devons non seulement préserver nos mémoires et nos vestiges collectifs mais plus encore nous devons préserver, enrichir et mettre en pratique, les valeurs et principes fondamentaux qui ont défini notre communauté et fasciné notre âme et notre cœur collectifs.

We are blessed with a vibrant economy, a beautiful environment, and a dynamic, bilingual, multicultural community of diversity. But the true measure of the value of a city is the people who make it. You can have the tallest, biggest, greatest buildings of the world, the cleanest streets, or the greenest parks, but they mean little or nothing if the city does not have a soul. And it's the people who give it soul, who give it meaning, who make it into a place where everyone and anyone would like to grow up, to work, and to live. And as a son of this city, I tell you that the Ottawa I come from, the Ottawa I see today, and the Ottawa I believe in for tomorrow, I would not trade for any other place, anywhere, anytime.

Merci d'être avec nous aujourd'hui et félicitations aux nouveaux conseillers et conseillères. J'anticipe avec plaisir de pouvoir travailler de concert avec vous et les résidents de notre nouvelle, grande ville.

Thank you to all of you for being here this afternoon. Congratulations to the new councillors. We the council, look forward to working in partnership with you, the people of our new great city. The best city, in the best country, in the world.

Community / Comunità

# Angels pick neighbourhood's best decorations

by JIM CARLETON

The Willow Street Angels held their Third Annual Porch Decorating Contest last month. This group of active schoolchildren prowled the Dalhousie neighbourhood in teams, looking for porches, balconies, and yards of homes and businesses to see how impressive our decorating skills were and how well we had succeeded in driving back the darkness of deep December.

The Angels awarded best block honours to Lebreton between Gladstone and Louisa, Cambridge between Gladstone and Arlington, Willow between Booth and Preston, with a special award going to St. Anthony's Church because it was so beautifully decorated. Lancaster Apartment on Cambridge won the best apartment award for the third year.

The kids found Home Fresh Pasta on Preston, the IDA Pharmacy on Gladstone, Aline Hair Design on Somerset, and Chez Nam Restaurant on Booth to be the best decorated businesses in the area.

The individual residence judging teams found the decorations at 329 Booth, 8 Larch, 130, 131 and 137 Bell, 131 Eccles, and 370 and 372 Arlington among their favourites. They also awarded prizes to 267 and 345 Cambridge, 59 Anderson, 57 and 67 Balsam, and 16 Oak. Houses at 164, 173, 174, 175, 178, and 189 Lebreton, 178 and 183 Rochester, as well as 83, 102, 119, 145, and 149 Willow completed their selection of beautifully lighted houses.

Best decorated apartment buildings, residential blocks and businesses were awarded plaques recognizing their efforts.

Prizes were awarded to the winning individual residences.

When they were satisfied with their choices, everyone got back indoors for a warm party with hot chocolate, pizza, prizes for the participants, and of course, a little bag of toys and candy to remember the event. The adult team leaders and organizers were happy to settle back and have a party of their own upstairs away from the youthful delights.

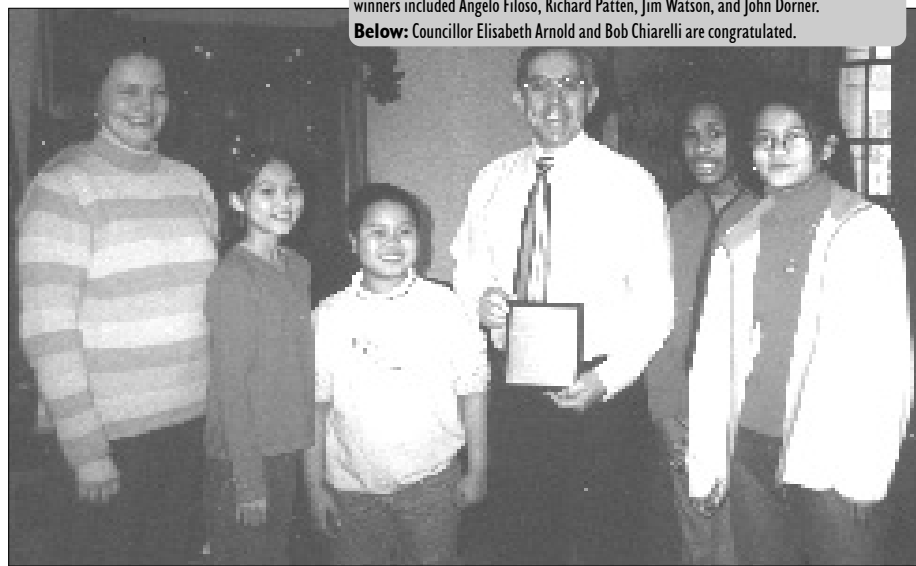
The party provided an opportunity for the Angels to express their thanks to elected officials, friends and teachers who have always supported them and participated in their events. The kids presented plaques to former mayor Jim Watson, Ontario MPP Richard Patten, councillor Diane Holmes, councillor Elisabeth Arnold and mayor-elect Bob Chiarelli. They were also very pleased to be able to present awards to Angelo Filoso, principal John Dorner of St. Anthony's School and principal Barbara Wright of Cambridge Public School and extend a special thanks to event hosts Lianne and Carrol.

The Angels remind everyone that they will be judging the fourth contest come Christmas 2001. When next winter comes round they'd welcome your help organizing and running the event. And if that's not possible they'd sure like to see your decorating efforts again. If you, your friends or family have any recycled Christmas lights in good condition, contact either Angela or Lianne so that the Angels can continue to share with families in the community.

The Willow Street Angels extend their thanks to all those businesses, organiza-



The Willow Street Angels thank a few of their many supporters. Above: plaque winners included Angelo Filoso, Richard Patten, Jim Watson, and John Dorner. Below: Councillor Elisabeth Arnold and Bob Chiarelli are congratulated.



tions and individuals who donated time, prizes, money, and food for the event. They also thank the volunteers who organized the event: Willow Street Angels Ly, Madisson, Connor, Andrea, Elisabeth,

Jacqueline, Lisa, Donnie, and residents Lucille, Jacques, Jim, Carrol, Lianne and Angela.

(This article originally appeared in the Centretown BUZZ.)

## Interview / Intervista

Continua da pag. 3

dell'attività politica, e nell'attività culturale è anche molto intenso. Nel settore economico, degli scambi e degli investimenti, credo che ci sia ancora del buon lavoro da fare, partendo dai risultati già ottenuti e dalla presenza qui in Canada di importanti Camere di Commercio italo-canadesi e importanti investimenti italiani in Canada, così come vi sono importanti investimenti canadesi in Italia. Sottolineo che nel settore dei rapporti economici e degli investimenti si è fatto molto, ma c'è ancora moltissimo che può essere fatto.

**D. Qual è stata la sua più grande esperienza in Canada?**

**R.** È stata per me un'esperienza straordinariamente interessante e gradevole. Interessante per il lavoro che ho potuto svolgere nel settore politico, nel settore economico, nel settore culturale e nel settore dei rapporti con la collettività di origine italiana. Gradevole per il calore che ho sentito dappertutto in Canada, per gli amici che ho trovato in Canada, per gli interessi di viaggiare attraverso questo grande e bel paese. Un grande interesse professionale e anche personale, quindi lascio il Canada molto onorato dall'incarico a cui sono stato chiamato, ma anche triste perché avrei voluto rimanere un po' più di tempo per completare la mia conoscenza della realtà canadese.

**D. Ha detto prima che è importante per gli italo-canadesi mantenere la propria cultura italiana all'interno della famiglia e con i figli. Qual è per lei il modo migliore per riuscirci?**

**R.** Io credo che sia molto importante non smarrire le proprie origini, [e] questo vale per tutti. Nell'acquisire una nuova identità è bene non perdere il ricordo di quella

che è stata la propria identità, l'identità dei propri genitori o dei propri nonni, e la propria cultura. E questo è tanto più vero in un paese come il Canada, che ha fatto del multiculturalismo il suo emblema e la sua filosofia politica di fondo. Quindi, il buon cittadino canadese ha il diritto, e forse il dovere, di richiamarsi alle sue origini culturali, e credo che per gli italiani sia anche una cosa importante per la storia del paese di cui sono originari.

La cosa non è sempre evidente nelle generazioni più giovani che non hanno conosciuto l'Italia. Molti non conoscono l'Italia di oggi e sentono parlare dell'Italia che hanno lasciato i loro genitori o i loro nonni, che è stata l'Italia di un periodo particolare quando la situazione economica non era favorevole tanto che i loro genitori, i loro nonni e i loro bisnonni hanno pensato di andare a cercare fortuna in Canada o in altri paesi. Quindi, l'impressione che le generazioni di origine italiana più giovani e che non conoscono l'Italia hanno è quella di un'Italia povera, piena di stereotipi – pizza, mandolino e miseria. Il che non è stato in passato e non è certamente oggi.

L'Italia è un paese dove sono state inventate le banche, dove i Berzoccoli – i banchieri – prestavano i soldi a tutti i re d'Europa. Certamente non era un paese povero, ed è diventato successivamente un paese con una grandissima cultura recente. Non voglio richiamare a quella della grande Roma antica, [ma] voglio richiamare a quella degli stati italiani del 1300, del 1400, del 1500, del 1600, gli stati importanti con grandi culture, con grandi mezzi finanziari, che hanno espresso grandi opere d'arte culturali nella pittura, nella scultura, nell'architettura, nella musica. Ecco, questa è l'Italia che poi si è impoverita per fatti storici, e che adesso ha ritrovato una sua ricchezza.

Si è unificata innanzitutto – l'Italia era un paese diviso

in tanti pezzi diversi – si è unificata e adesso è un paese unificato, composito, in cui gli italiani di Torino o di Napoli o di Venezia, un po' come i canadesi, sono italiani ma si ricordano anche di essere milanesi, di essere palermitani, di essere veneziani. Anche l'Italia è portatrice di questa doppia matrice culturale: l'Italia unificata – come il Canada unificato – ma anche [l'Italia di] chi ha costituito l'Italia – come chi ha costituito il Canada, francofoni dalla Francia, anglofoni dalla Gran Bretagna, dalla Scozia e dall'Irlanda, e poi tutti quelli che c'erano quando sono arrivati gli Europei, naturalmente i Nativi, poi tutti quelli che sono venuti dopo, certamente i tedeschi, i polacchi, gli ucraini, ma anche tanti italiani.

**D: Come lei definirebbe il posto d'Italia nel mondo?**

**R:** L'Italia è un paese di sessanta milioni di abitanti, e la quinta o sesta nazione più industrializzata al mondo, e con un prodotto interno lordo che rispetta questa situazione, con un'antica tradizione di rispetto delle posizioni altrui, di ricerca della pace. Intorno all'Italia e anche lontano dall'Italia, come un elemento importante della civiltà mondiale, e che ha trovato nell'Unione Europea un forte punto di riferimento, così come lo ha trovato nella sua partecipazione all'Alleanza Atlantica e al legame molto forte che esiste con il Nord America, Stati Uniti e Canada. Quindi è un paese con una proiezione economica esterna importante.

Meta del prodotto interno lordo italiano e collegato con l'attività economia esterna, con le esportazioni e con le importazioni. [L'Italia ha una situazione analoga a quella del Canada, forse anche in misura maggiore, e svolge un ruolo in Europa e nel mondo di democrazia e del rispetto dei diritti umani, di tolleranza nei confronti delle proprie controparti. In questo, l'Italia e il Canada hanno, sulle due sponde dell'Atlantico, posizioni politiche di fondo molto simili.]



Arts / Arti

# The Canadian Michelangelo

## Il Michelangelo Canadese



by OLIVIANA MINGARELLI

The Ottawa Italo-Canadian community is proud to showcase the works of the renowned Tuscan born Canadian artist, Guido Nincheri (1885-1973). Nincheri's works of stained glass and fresco painting are definitely worth seeing. His work can be seen in cities all over Canada including our own. Ottawa is lucky enough to have many examples of them within four local churches: Notre Dame Cathedral Basilica, Ste. Theresa Church, St. Patrick's Basilica and Preston Streets little treasure, St. Anthony's Church.

Nincheri's work had, for quite some time, only been seen by churchgoers. It has recently become the subject of much scholarly interest. In viewing Nincheri's stained glass works, his talent becomes very apparent. His use of vibrant colours to illustrate various Biblical scenes conveys the deep spirituality of the situation.

In Notre Dame Basilica (on Sussex Drive), Nincheri made a set of ten stained glass windows with Latin inscriptions to illustrate different Biblical scenes. His windows only add to the breathtaking beauty of this newly renovated church. Nincheri's windows have a great didactic value and should be studied by all persons interested in the arts.

St. Anthony's Church (corner of Booth and Gladstone) was almost entirely decorated by Nincheri. He has immortalized, as was traditional during the Renaissance, the people of the community dressed in garbs of the past within his frescoes seen in the apse of the church.

Each of the churches, decorated with Nincheri's beautiful artworks, have their own special uniqueness intermingled with a particular style possessed only by one man: Guido Nincheri. Going to visit these churches and see what one man can accomplish is very important in understanding our heritage; proud to be Italian.



di OLIVIANA MINGARELLI

La comunità italo-canadese di Ottawa è fiera di mettere in evidenza le opere del famoso artista canadese, nato in Toscana, Guido Nincheri (1885-1973). Le sue opere di vetrate e di affreschi hanno sicuramente un valore prezioso culturale e sono da vedere. Queste opere si trovano nelle città attraverso il Canada inclusa la nostra, Ottawa, che è fortunata di avere molti esempi delle sue opere. Si possono vedere in quattro chiese, non tutte italiane: La basilica "Notre Dame", la chiesa Santa Teresa, la basilica di San Patrizio e il piccolo tesoro del Corso Italia, la chiesa Sant'Antonio. Per molti anni le opere del Nincheri erano viste soltanto dai fedeli, ma recentemente sono diventate il soggetto di molti interessi accademici. Quando si vedono le sue vetrate il talento che possiede è evidente. Il suo uso di colori vibranti per illustrare una varietà di scene bibliche trasmettono la profonda spiritualità della situazione.

Nella basilica "Notre Dame" (sul viale Sussex), Nincheri ha fatto una serie di dieci vetrate, con un'iscrizione latina, per illustrare una varietà di scene bibliche. Le sue vetrine aumentano la bellezza mezzafiatto di questa chiesa rinnovata recentemente. Queste opere hanno molto valore didattico e devono essere studiate da tutti coloro interessati nell'arte di tipo rinascimentale.

La chiesa Sant'Antonio (angolo Booth e Gladstone) era quasi tutta decorata da Nincheri. Come fu la tradizione durante il Rinascimento, la gente importante della comunità figura tra gli affreschi nell'abside della chiesa in vestiti d'epoca. Ogni chiesa, decorata dalla mano dell'artista è unica e riflette uno stile particolare posseduto da solo un uomo: Guido Nincheri. Andare a visitare queste chiese vi dimostrerà che cosa un conazionale ha potuto realizzare ed è molto importante per comprendere la nostra cultura italiana nel Canada.

Health / Salute

# L'artrite

## Tipi d'artrite

di CHRISTINA BEGLIMINI

L'artrite termine artrite significa infiammazione di una giuntura. La parola è usata per più di cento diverse condizioni che possono causare dolore, infiammazione nelle giunture del corpo e nei tessuti connettivi. Alcune forme d'artrite possono essere molto serie e causare invalidità. Altre producono un leggero sconcerto e possono essere controllate con cure appropriate (The Arthritis Society, 1998).

### L'artrite è una malattia comune?

Secondo delle stime, più di 4 milioni di canadesi soffrono di diverse forme d'artrite. La forma più comune, l'osteoartrite, affligge circa 2.9 milioni di persone, cioè una su dieci (The Arthritis Society). Tra 1991 e il 2031, il numero di persone dai 45 ai 65 anni che soffrono d'artrite sarà quasi raddoppiato e passerà da 428,1000 a 738,1000. Inoltre, durante questo periodo, il numero di persone dai 54 ai 64 anni afflitte d'artrite sarà più che raddoppiato, passando da 645,900 a 1 milione e quattrocentomila (ArthroExpress, 1999).

Si conoscono 127 tipi d'artrite. Il dottor James Fries (1994: 11-13) divide l'artrite in otto maggiori categorie:

La prima categoria prende il nome di "sinovitis." In questo caso, la membrana sinoviale che crea il fluido per lubrificare le giunture è infiammata. Un esempio è la malattia artrite reumatoide.

La seconda categoria, "l'attachment arthritis", presenta un'infiammazione primaria non nelle membrane della giunture, ma dove i legamenti e i tendini si attaccano all'osso. Il *spina dorsale rigida* è il tipo più comune d'"attachment arthritis."

Nella terza categoria, "l'artrite microcristallina," dei cristalli chimici molto piccoli si formano negli spazi delle giunture. Come il corpo cerca di togliere i cristalli, una infiammazione dolorosa si produce. Un esempio estremo è la gotta.

"L'infezione delle giunture" costituisce la quarta categoria. In questo caso dei batteri o dei germi si depositano nel fluido delle giunture.

"La degenerazione delle cartilagini" è la quinta categoria. La rottura della cartilagine che avvolge le giunture può verificarsi nella vecchiaia. Poiché la cartilagine si rompe, le estremità delle ossa possono venire in contatto tra loro. L'osteoartrite o l'osteoartrite

sono forme di questo tipo d'artrite.

"L'infiammazione dei muscoli" è la sesta categoria. In questo caso non sono le giunture che sono responsabili del problema, ma bensì un'infiammazione dei tessuti dei muscoli.

"Le condizioni localizzate" costituiscono la settima categoria. In maggior parte derivano da irritazioni o da incidenti. Per esempio, dei tiramenti dei tendini intorno al gomito provocati dal gioco del tennis, o degli strappi alla schiena.

L'ottava categoria che è chiamata "condizioni generali," si manifesta con dolori e rigidità del corpo. Questa categoria comincia adesso ad essere conosciuta. La fibromialgia è il tipo più comune di questa categoria.

### Quali sono le cause dell'artrite?

Si conoscono male le cause dell'artrite. Per esempio nella poliartrite reumatoide si sa che questa malattia non è ereditaria, nonostante ricorra più frequentemente in certe famiglie. Studi continuano a farsi per capire meglio perché il sistema immunitario attacchi i tessuti sani dell'organismo. Anche nell'osteoartrite non si conoscono le cause. Si stima che i fattori ereditari, l'eccesso di peso, le ferite e le complicazioni d'un altro tipo d'artrite possano essere dei fattori a rischio di questa malattia (La SociJtJ d'Artrite).

### Ricordati

✓ Una diagnosi giusta è alla base di

una cura giusta. Soltanto un medico può fare la diagnosi.

✓ Una diagnosi precoce è alla base del successo della cura. Prima la diagnosi è effettuata, migliori saranno i risultati.

✓ Cure preventive e cure che riducono le infermità, sono disponibili in certi casi, però molte forme d'artrite non possono curarsi.

✓ Esistono delle cure effettive che si basano sulla ricerca scientifica e sono conformi ai criteri internazionali. Non contare sulle ultime novità che circolano sul male, sperando che la malattia vada via.

✓ Il tuo successo nel lottare contro l'artrite non dipenderà soltanto dalle cure prescritte dal medico. Tu sei la persona più importante della tua cura. Impegnati e segui il tuo programma di cure religiosamente.

✓ Sii responsabile con le tue medicine. Il tuo medico te le prescriverà, ma dipenderà da te di seguire le sue prescrizioni. Non cambiare le dosi prescritte e non prendere di più o di meno, senza avere consultato il tuo medico. Non prendere mai le prescrizioni di una altra persona anche se ti dicono che hanno effetti benefici per loro. Non mischiare le medicine prescritte dal dottore con quelle che si possono comprare senza ricetta medica, senza parlare prima al tuo medico.

✓ Fai domande ed impara più che puoi sulla malattia di cui soffri. Normalmente un paziente informato ha meno paura ed è meno probabile che curi da se stesso la sua malattia, utilizzando congegni e medicine scientificamente non approvati (The Arthritis Society: 1998).

## Memories / Ricordi

# Where are your roots?

by MARA MCCALLEN

Ever wonder about your family's ethnic background? Or on which ship your ancestors crossed the Atlantic? Genealogy is the study of your family history. It plays an essential role in the unfolding of history as a whole. Italian genealogy is a much studied topic across the world. It is possible to find records dating as far back as the 1600s.

Several stereotypes exist about those of Italian descent.

One of these is the stereotype that Italians have dark hair, dark eyes, and olive

complexions. In reality, there were many Italians with light eyes and hair, especially those coming from Southern Italy, where Normans resided in the Middle Ages.

There are two main types of sources used in genealogical research. Primary records include certificates of birth, marriage and death. Marriage records are particularly useful because they include the names of both parents, says Len Chester of the Ontario Genealogical Society. Although denial of these records is becoming more common, it is possible to access them as long as you are obviously related. According to Chester, privacy legislation is making it increasingly difficult to obtain primary records, and proof of your relationship to the deceased as next of kin is necessary to obtain them.

Secondary records include census records, steamship passenger lists and military records. If you know where your ancestors lived, the 1901 census is available to the public and contains many facts and insights into life at that time.

Researching your family history can be an extremely rewarding and disap-

pointing process. Several barriers may prevent certain information from being obtained. Researching Italian records is difficult since the country was divided until 1871. Of the records that do exist, many are not available for the public to look at. The Catholic Church in Italy keeps most of these, in the form of parish records. From 1860 to 1929, Italy did not recognize Catholic marriages so many of these marriages are not in state records.

If an adopted person tries to search out their ancestors, their quest may become more difficult because many times infants were put up for adoption before the birth was registered. In these cases, the birth records are often incomplete.

There are two ways to conduct genealogical research: on your own or with the help of a professional. If you decide to explore your family history on your own, it is important to realize that genealogical research begins in the present and works backwards. There is a higher chance of accurately tracing your lineage if you work backwards through your family tree. Most documents are written in Italian, so a strong knowledge of the language is helpful to understand documents. It is helpful to know the date of birth or marriage of the ancestor you wish you research. Most records are arranged by place and date.

There are several places you can look to for information if your ancestor has immigrated. Talking to relatives and older family friends may create an insight into what you are looking for. Their knowledge could be extremely helpful to your search.

You can start your search at your local

library or bookstore to find books that will help you learn more about the historical period your ancestors lived in. Two possible books to look at would be Italian Genealogical Records by Trafford R. Cole and Handy Guide to Italian Genealogical Records by Floren Stocks Preece.

The Internet is an invaluable resource as you can access a wealth of knowledge without dealing with the hassles of searching through libraries or dealing with bureaucracy. The family history Web site, located [www.familysearch.org](http://www.familysearch.org) allows you to search out others with the same given name, look at maps of certain areas and provides information on how to access Canadian documents such as census records and marriage records.

Two other useful documents are wills and records of naturalization. Wills name living heirs and establish relationships between people. They are a helpful aid in forming your family tree. Canada's ministry of citizenship and immigration keeps

naturalization records, which determine when your ancestors came to the country. You must apply to obtain these records.

The Ontario Genealogical Society's mission is 'to encourage, bring together, and assist all those interested in the pursuit of family history.' They have offices throughout the province and can be extremely helpful in guiding people in their searches. Their full library catalogue can be found on their Web site at [www.ogf.on.ca](http://www.ogf.on.ca),

including census information and a directory of locations of cemeteries in Ontario.

If you prefer not to take on the search yourself, there are several professional genealogists and institutions in Italy. Pay for any certificates that you request from Italy and do not expect speedy responses as the processes take time. Ensure that your requests are precise and detailed.

Above all, genealogical research requires patience and persistence, but most of all, a true desire to discover your roots.



## A farewell tribute to His Excellency Roberto Nigido, ambassador of Italy and Mrs. Nigido

The Presidents of the following Associations:

- Villa Marconi Long Term Care Centre
- St. Anthony's Church
- Italian Canadian Community Centre
- Centro Abruzzese Canadese Inc
- Italian Cultural Centre of Eastern Ontario
- Associazione Rapinese
- Preston Street Community Foundation
- Federazione Abruzzese Ottawa
- Fisher Heights Community Health Centre
- Associazione Pretorese
- Eastern Ontario Italian Charitable Foundation
- Canadian Italian Business and Professional Association

invite all members of the Community to a reception for His Excellency Roberto Nigido, Ambassador of Italy, to be held on Sunday, February 18, 2001 from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. at the Marconi Centre,

1026 Baseline Road, Ottawa. The ambassador will be leaving his post in Ottawa at the end of February.

The Program will include the following:

- 4:00 p.m. Reception of the Community by the Presidents of the Associations
- 4:30 p.m. Introduction of Guests by the Master of Ceremonies
- 4:45 p.m. Musical Tribute to the Ambassador by Local Choirs
- 5:15 p.m. Introduction of the Ambassador
- 5:30 p.m. Cocktails

The public at large is requested to pickup tickets at no charge before February 16th., 2001. These tickets may be obtained at Villa Marconi, 1026 Baseline Road by calling Pina Giorgio at 727-6201 or the Italian Canadian Community Centre of the National Capital Region Inc. Ms. Laura Damelio, 567-4532.

### CALENDAR OF EVENTS

**February 17, Saturday, 6pm**

*Winterlude Venetian Italian Carnival*  
Villa Marconi, 1026 Baseline Road, 727-6201  
\$35.00 per ticket

**February 18, Sunday, 4pm**

*Farewell Reception for Roberto Nigido*  
Villa Marconi  
Tickets; no charge

**February 25, Sunday, 5pm**

*Concert & Art Display*  
St. Anthony's Soccer Club  
For tickets call the Italian Embassy, 232-2401

**March 3, Saturday, 6pm**

*Kidney Foundation Fundraiser*  
St. Anthony's Soccer Club  
For more info call: Mario Frangone 230-7166

**March 16, 17, 18, Fri-Sunday**

*St. Joseph's Feast*  
St. Anthony's Church

**Send your event listings to:**

865 Gladstone Avenue, Suite 101  
Ottawa, Ontario K1R 7T4  
[ilpostinocanada@hotmail.com](mailto:ilpostinocanada@hotmail.com)

Community / *Comunità*

# "Satisfying to the soul, to the mind"

by Laura D'Amelio

The building on the corner of Booth St. and Gladstone Ave. is quite plain at first glance. But inside there is a whole different world.

The speckled green floors at the entrance give way to a small hall that, at any given moment, could be filled with small feet and laughter. Although it is absolutely frigid outside, the hall is warm and the soft glow of the lights makes it immediately comforting. Doorways that line the hall burst with the endless stamina of children playing inside, so much so that you can not help but smile and be energized by the atmosphere.

I stop in this hall at once, struck by the noise of children's laughter, toys being banged about and strangely, birds chirping. At my feet two budgies rest in a cage, undaunted by what seems, at first glance, a little chaotic. But it is not. I have entered the Servite Sister's St. Anthony's Daycare run by the Sisters of the Addolorata and a few talented Early Childhood Educators (ECEs).

As Sister Emilia Testa, ECE and administrator of the daycare, gives me an enthusiastic tour of the facility, I get exhausted just hearing what she explains to be a regular day here.

"Children start arriving around 7:00 am, between 7:30 and 8 am we give them what we call a snack. At 8:30 the kindergarten children are taken to school and then there is free play. At 10:20 there is circle time then they go outside to play," she explains with precision and confidence.

She takes me to play rooms, the coat room, the lunch room, the kitchen, the snow covered playground outside, and introduces me to the various people taking care of all the children. ECE teachers Diana Silverwood, Catherine Enwright, Jennifer Grobber and teacher's aid Jennifer Lecompte make up the staff along with the Sisters; Sister Rosetta Catalano, also a teacher's aid, Sister Imelda Bartoletti, Sister Liliansa Armenti, and Sister Emilia Testa, respectively.

When the whirlwind tour ends, Sister Testa escorts me into her office where I learn that the Sisters of the Addolorata and the Daycare have a his-

tory that extends deep into the crux of the Italian community.

The Sisters of the Addolorata were brought over from Italy by Father Jerome Ferraro in 1961. In June of that year, the Sisters started a daycare, unlicensed, in the basement of St. Anthony's Church. In 1964, they opened a private centre on Gilmour St. that housed 30 children. Sister Testa remembers when they acquired a second hand van.

"If the children needed to be picked up Sister Liliansa would start out at 5:30 in the morning from our house on Louisa St.," she says.

At that time, three Sisters took care of about 100 children, almost all from the Italian community and

at a cost of five dollars a week, the Sisters provided care from 7:30 am to 6:00 pm and served soup and milk. Sister Testa joined in July of that year and would continue to work at the daycare for the next 40 years and counting.

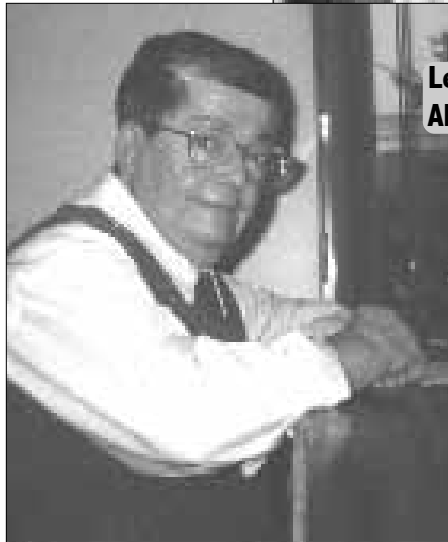
"Minus two years when I went to Italy," she notes.

In 1966, supervisors from the government came to enforce licensing and regulations but, Sister Testa says, "They were very understanding and gave us a chance to have the new centre built." Once completed, the regulations gave them a licensed capacity of 50 children.

"We now have a licensed capacity of 44. 24 are preschoolers with three ECE teachers, 20 are kindergartens with one ECE teacher and a teacher's aid," recites Sister Testa whose neat and organized office gives a little hint as to the efficiency of her administrative skills. The centre has 40 subsidized spaces from the government and four full-fee



Left: Sister Emilia at her desk.  
Above: the kids at play.



spaces at a cost of \$125 a week.

The new building and smaller attendance are just a few of the changes that the daycare has experienced. Sister Testa notes that there are fewer children attending daycare,

since many of them are left in the care of grandparents during the day. Peek into the playroom and you will find children of various cultures including Vietnamese, Cambodian and Italian.

According to Sister Testa, the Italian community was very supportive of the daycare when it first started, for instance, they would bring coffee or pastries to the Sisters when parents picked up their children. With a laugh, Sister Testa remembers the lunches of the small Italian children back then, packed with a lot of fruit and large sandwiches.

"I used to think, maybe their mother made a mistake, maybe the kid walked out of the house with their father's lunch box. The lunches were so big!" she says.

After what is essentially a ten hour shift, Sister Testa tells me that her job is "satisfying to the soul, to the mind. The most rewarding thing is knowing that

the child is safe and getting a proper upbringing."

When I ask what keeps her going, that perhaps others in the community could tap into, she responds, "If you have your faith, you'll have the strength to succeed and you are bound to go forward. When you have the basics, you have it all."

When the children are gone, the Sisters enjoy dinner and attend prayers in their chapel and finally have some relaxing time to themselves before it is time to prepare for the next day. On their own time, the Sisters visit the parishioners in the hospital as well as other pastoral work, regularly collect donations for parish functions and are at mass every morning. As well, Sister Testa plays the organ at Sunday mass and Sister Catalano teaches Sunday school at St. Anthony's Church.

While the vibrancy and electricity of the Daycare left me astounded and excited, I could only hope that this centre has the same effect on others. Of the future of the Sisters of the Addolorata, and, consequently, the daycare, there is a touch of uncertainty.

While the future of the Sisters is bright in Mexico, Sister Testa says it is "not so promising here. But, we do hope that someone will carry on our charisma."

Sister Rosetta sits down to lunch with the children.



PHOTOS: LAURA D'AMELIO



Community / Comunità

# Un tesoro del nostro patrimonio

di Luciano Pradal

**L**idia Martincich, una giovane ottantenne, crea dei bellissimi lavori ad uncinetto e questo in sé stesso la rende un pó eccezionale. Poiché Lidia trova sempre ed in ogni luogo il modo per dedicarsi al suo passatempo. Il filo, raggomitolato in una bottiglia di plastica vuota, e i ferri sono i suoi fedeli ed inseparabili compagni. Lo dimostra un cerotto sull'indice della mano, che è lì per permetterle di far scorrere il filo e per impedire che esso le tagli la pelle.

“Lavorare all'uncinetto costa caro...” racconta Lidia. Non lo dice per polemica. Infatti un gomitolo di filo di cinquanta grammi costa sette dollari e cinquanta centesimi. Inoltre, è impossibile trovare il filo in Ottawa. Per rimediare, recentemente, durante una sua visita alle figlie in Chatham, una piccola città dell'Ontario, Lidia se ne è procurata una buona scorta. Le servirà per produrre centoventi bomboniere, che offrirà a sua nipote Patrizia, in occasione del suo matrimonio.

Nella sua vita, Lidia ha confezionato innumerevoli tendine, copriletti, copricuscini, copridivani. Ne ha confezionati per tutta la famiglia. Sono stati opera sua poi tutte le bomboniere per i matrimoni delle figlie e dei nipoti. Se si tiene conto che la famiglia di Lidia è composta di sei figlie e di un figlio, di



Lidia Martincich con un dettaglio della tendina per finestre da lei confezionata.

sedici nipoti e sei pronipoti, con altri tre in arrivo, si capirà quanto Lidia sia stata occupata!

Lidia e' nata in Istria. Si è trasferita nel Canada, e più precisamente nel sud dell'Ontario, con il marito e famiglia nel 1960. Erano stati assunti dalla Sugar Company per preparare il terreno, seminare, coltivare e raccogliere la barbabietola da zucchero. “Dovevamo zappare un acro al giorno, a persona...poi c'era da badare alla

famiglia.” Poche parole che riassumono tutta l'esperienza dell'emigrante, la sua volontà di riuscire.

Nel 1963 Lidia e la sua famiglia si stabiliscono in Ottawa. Il marito trova presto un posto da giardiniere presso la National Capital Commission. Ma nel 1970 viene a mancare e Lidia, avendo adesso l'onere di sostenere la famiglia, è costretta a cercarsi un lavoro. Finisce per fare le pulizie al Civic Hospital. Durante le pause della sua giornata riscopre l'arte

dell'uncinetto, che le era stata insegnata a scuola negli anni trenta (era a quell'epoca parte del programma scolastico; le bambine dovevano praticare la lezione a casa, durante il loro tempo libero).

Sempre nelle stesse mansioni, Lidia in seguito lavora al Quartiere Generale della Royal Canadian Mounted Police. Ricorda che tutti l'amavano come se fosse la loro madre. “Per quanto il mio fosse un mestiere umile, ho imparato molto sui rapporti umani”, aggiunge poi.

Con l'età gli acciacchi si fanno sentire. Lidia però sfoggia sempre un sorriso che comunica ed infonde subito amicizia e serenità. Vive da sola, è indipendente: non solo si tiene occupata con l'uncinetto ma cuce e confeziona i propri vestiti. Quando ci spiega come vive e come si mantiene arzilla e frizzante, quando narra le sue molte esperienze, a volte positive, a volte meno, è un piacere ascoltarla.

Possiamo benissimo dire che per Lidia la vita è stata quasi come una delle sue creazioni all'uncinetto, che l'abbia vissuta con disciplina, pazienza, determinazione e fantasia. È per questo che la sua vita sembra oggi un piccolo capolavoro, qualcosa sempre dedicata agli altri e per gli altri da apprezzare. Un'esempio da celebrare, da praticare, un tesoro del nostro patrimonio culturale.

Festa di / Feast of

## SAN GIUSEPPE

Ottawa — 2001



## PROGRAMMA / PROGRAM 2001

**Sabato Marzo 17**

- 4:30pm Messa in onore di San Giuseppe nella Chiesa di Sant'Antonio
- 6:00pm Processione a lume di candela della statua di San Giuseppe dalla Chiesa alla Sala
- 7:00pm Benedizione del pane seguito da canti religiosi davanti all'altare di San Giuseppe
- 9:00pm Chiusura

**Domenica Marzo 18**

- 8:30 a 10:00am Ricevimento nella Sala per i parrocchiani dopo le messe nella Chiesa di Sant'Antonio
- 11:00am Messa in Chiesa in onore di San Giuseppe
- 11:45am Processione dei tre Santi, della Chiesa all Ala, per la benedizione dell'altare e dei pani di San Giuseppe
- 12:00 pm Pranzo/Teatrino di San Giuseppe (Gesù, Giuseppe e Maria), presentato da tre parrocchiani, con canti religiosi del Coro. Seguirà, assaggi dei cibi dell'altare per i parrocchiani.
- 4:30 pm Processione per riportare la statua di San Giuseppe in Chiesa
- 5:00 pm Messa
- 6:00 pm Distribuzione del pane benedetto dell'Altare di San Giuseppe (nella Sala)
- 7:00 pm Chiusura della Festa

**NOTA: SI RACOLGONO ALIMENTI NON DEPERIBILI PER BISOGNOSI**  
**NOTE: NON PERISHABLE FOOD ACCEPTED FOR THE FOOD BANK**

**Saturday, March 17**

- 4:30 pm Mass in honour of St. Joseph at St. Anthony's Church
- 6:00 pm Candlelight procession of the statue of St. Joseph from the Church to the Hall.
- 7:00 pm Blessing of the bread followed by the singing of spiritual songs
- 9:00 pm Closure

**Sunday, March 18**

- 8:00 to 10:00am Reception for parishioners, in the Hall, after masses at St. Anthony's
- 11:00 am Special mass in Church in honor of Saint Joseph
- 11:45 am Procession of the Three Saints (Jesus, Mary and Joseph) from the Church to the Hall for the blessing of the Altar and the special breads
- 12:00 pm A short Play performed by three parishioners of St. Joseph's dinner which will include the singing of spiritual songs by the Choir.
- 4:30 pm Procession to bring back the statue of St. Joseph to the Church
- 5:00 pm Mass at St. Anthony's Church
- 6:00 pm Distribution of the blessed bread from St. Joseph's Altar (in the Hall)
- 7:00 pm Closure of the Feast.

# A history of local organizations

by COLIN DONELLE

## Associazione Fra Emiliani

In front of me sits the President of Associazione Fra Emiliani, Larry Bertuzzi. As he speaks of his organization there is a resounding pride in his voice, and a twinkle in his eyes as if he was describing one of his own children. And maybe he is, after all he's been involved in its operation for 16 years, acting as President for the past 15.

"My favourite memory was on our 20th anniversary. It was not only the involvement of all the youths, but the pictures on the wall, recording our history from our birth to the present day. It brought memories back."

The association was created 21 years ago to help improve and cherish the Italian culture. Acting with an executive of 10 members elected every two years, the group has continued to prosper, with 145 current members.

Their work in the Italian community consists of a yearly rotation of events. In June they hold a trap shooting event, followed by a picnic in July at Upper Canada Village with their sister organization from Montreal. In the fall there is the Festivi dei Membri, a very successful gathering of all the members. In January there is the Agota di Briscola and in February there is the Carnevale Emiliano.

Outside of all their festivities, Fra Emiliani also donates to various charities across Ottawa. "We try not to concentrate on simply one, but to spread it out," explained Bertuzzi. They manage to break even due to their sponsorship from vari-

ous offices, known as Tiro Al Piattello.

One of their most outstanding feats has been the ability to continuously increase their membership, while other Italian organizations has been scratching for money and participation. "In any organization, it's your members that make it," says Bertuzzi. Most of the members have passed from parents to their children, but Bertuzzi is attempting to actively recruit even more youth. "Right now we have a strong cross section, with an average age of around 40, but we need to continue to bring in youths to expand."

Bertuzzi is hoping to tackle this issue by using the Internet to building a system where Italians could contact family members in Italy and also a home page for people interested in Fra Emiliani.

For more information, contact Bertuzzi at 741-0741 or 521-2775. When you speak to him, you'll hear the enthusiasm in his words and see the twinkle in his eyes.

## Associazione Marinai

It is a common theme in Italian organizations these days: too little money, too few volunteers. "We're just keeping alive," says Associazione Marinai President Argeo Signoretti. "There's simply too many groups fighting for public funds."

Founded in September of 1983, the association was created to represent the Italian community. They help by assisting the Italian embassy and dignitaries whenever they can, and by raising money to contribute to the Italian community.

In the past these contributions have included donating to a variety of institu-

tions and members of the Italian community. Some of these include \$500 to Dr. Wilbert Keon, \$250 to St. Anthony's Church and scholarships to local students. They have also contributed money to Villa Marconi and the Diabetes Association.

The problem is that most of their money came from two sources; the sale of plane tickets to Italy and hosting regular banquets. The tickets for flights to Italy were donated from various airlines, and then sold to those wishing to travel home. The association now lacks an airplane sponsor, and thus is unable to provide this service to the community.

The banquet that the organization often ran three or four times a year raised money through the sale of tickets. Now the banquet is held only annually, and last year it did not run due to a lack of interest and money.

Signoretti explains that the remaining 16 members are now clutching at straws, "there's simply not enough money for us to function."

Associazione Marinai is fading fast, and without help from the local Italian community, its services and membership will be depleted. Anyone wishing to get in touch with Signoretti can contact him at 523-9802.

## Associazione Nazionale Bersaglieri D'Ottawa

The men stand tall and proud, decorated in their military outfits, the Last Post echoing in the background. They are here to represent a time gone by, to carry on

the remembrance of what once was, and what could easily come again. The men stand like stones, members of the Associazione Nazionale Bersaglieri D'Ottawa.

The organization was created in 1970, acting as a branch of the Italian army. They remain most visible on days like Remembrance Day, although they also work to raise money for the Italian community and assist the Italian embassy whenever possible. In the past they have donated money to local hospitals and students as well as other organizations such as Villa Marconi. They have also had dealings with other branches of the Italian army.

Located at 1340 Baden Avenue in Gloucester, they are struggling against the fact that their are all growing older. "The problem is that with the lack of Italian immigrants, we've been lucky to get one Bersaglieri for every 100 immigrants in the last 15 years," says President Tony Iacobucci. Anyone can join, but to be under their constitution one must be Bersaglieri and have served in the Italian army.

"It's getting very hard for us to meet regularly," said Iacobucci. Their executive, elected every two years, attempts to meet once a month, but finds it very hard to due to the age of their members. "This is something that is very important to us . . . we're the best Italian army after the Carabinieri!"

Anyone wishing to contact the organization can make an appointment with Iacobucci by calling 738-8629.

## Messaggio dall'Ambasciata Italiana

### Bando Di Concorso

Concorso per dieci borse di studio riservate a emigrati trentini e a loro discendenti, residenti all'estero. È richiesta una conoscenza adeguata della lingua italiana.

Possono partecipare al concorso gli studenti che intendono iscriversi ai seguenti corsi di laurea e di diploma universitario:

- ◆ Economia e Commercio (4 anni)
- ◆ Economia politica (4 anni)
- ◆ Fisica (4 anni)
- ◆ Diploma universitario in metodologie fisiche (3 anni)
- ◆ Matematica (4 anni)
- ◆ Informatica (5 anni)

- ◆ Diploma universitario in ingegneria informatica (3 anni)
- ◆ Giurisprudenza (4 anni)
- ◆ Ingegneria civile (5 anni)
- ◆ Ingegneria dei materiali (5 anni)
- ◆ Diploma universitario in tecnologie industriali dei materiali (3 anni)
- ◆ Ingegneria per l'ambiente e il territorio (5 anni)
- ◆ Diploma universitario in ingegneria dell'ambiente e delle risorse (3 anni)
- ◆ Ingegneria della telecomunicazioni (5 anni)
- ◆ Lettere (4 anni)
- ◆ Lingue e letterature straniere (4 anni)

- ◆ Sociologia (4 anni)

I partecipanti devono essere in possesso di un titolo finale di studi secondari conseguito al termine di un percorso scolastico pari almeno a 12 anni e valido per l'iscrizione alle Università italiane.

Il limite massimo di età per poter partecipare al concorso è di 25 anni alla data 31 maggio 2001. Ciò significa che, a tale data, non deve essere stato compiuto il 26° anno.

Il modulo e tutte le informazioni per partecipare al concorso sono a disposizione presso la bacheca dell'Ambasciata (275 Slater Street - Tel. 232-2401).

## Directory / Indirizzi e telefoni utili

### Embassy of Italy

#### Ambasciata d'Italia

Floor 21- 275 Slater Street  
232-2401 • 232-2403 • (fax) 233-1484

#### Italian Telephone Directory /

#### Elenco telefonico italiano:

738-0003

### EMERGENCY CALLS /

#### CHIAMATE D'EMERGENZA

Fire / Fuoco:

Police / Polizia:

Ambulance / Ambulanza:

Other emergencies / Altre emergenze:

230-6211

**911**

### CHURCHES / CHIESE

St. Anthony's Church / Chiesa di Sant'Antonio:  
427 Booth Street • 236-2304

Parrocchia Madonna della Risurrezione:

1621 Fisher Avenue • 723-4657

### HOSPITALS / OSPEDALI

Children's Hospital of Eastern Ontario:

401 Smyth Road • 737-7600

Ottawa Hospital - Civic Campus:

1053 Carling Avenue • 761-4000

Ottawa Hospital - General Campus:

501 Smyth Road • 737-7777

Ottawa Hospital - Riverside Campus:

1967 Riverside Road • 738-7100

### SCHOOLS / SCUOLE

Scuola Dante Alighieri: 232-4422

Saint Paul University, 223 Main Street

School of St. Rita:

1 Inverness Avenue, Nepean • 224-6341

### TRAVEL / VIAGGI

Via Rail Canada (informazioni-prenotazioni):

244-8289

Voyageur Colonial:

265 Catherine Street • 238-5900

ALITALIA: Ufficio prenotazioni:

(numero verde) 1 800 361-8336

Informazioni su arrivi e partenze:

1 800 625-4825

### OTHER IMPORTANT NUMBERS / ALTRI NUMERI DA RICORDARE

Italian-Canadian Community Centre of the National Capital Region / Centro Comunitario Italiano-Canadese della Capitale Nazionale:

865 Gladstone Avenue, Suite 101

567-4532 • (fax) 236-6545

Italian Cultural Centre of Eastern Ontario Inc.

Centro Culturale Italiano dell'Ontario dell'Est:

865 Gladstone Avenue, Suite 101

567-4532

OC Transpo: 741-4390

Postal Code Information: 1 900 565-2633

Villa Marconi Long Term Care Centre:

1026 Baseline Road

727-6201 • (fax) 727-9352

Add your listing to our directory for only \$10.00, and get 2 lines for 2 months. Call 567-4532 for details.

# VILLA MARCONI PRESENTS

## The Italian Venetian Carnival

Garibaldi Community Hall, 1026 Baseline Rd.

Saturday, February 17, 2001

6:00pm - 1:00am

Entertainment By Europa

\$35.00 per person

Featuring...

Dinner, Music and Dancing  
The Alpini and Abruzzese Choirs  
direct from Montreal  
Best costume presentation

For more information and reservations call 727-6201 or  
the Italian Canadian Community Centre at 567-4532.

## Coro Alpino Tre Venezie

Tout a commence à la veille de l'Expo 67. Leurs coeurs étaient remplis d'enthousiasme et de fierté en étant représentants de leur pays natif. Un groupe de jeunes hommes qui aimait chanter a été regroupé grâce à l'initiative de Attilio Mion. Sous la direction du Maestro Mario Piasente, ils ont décidé d'apporter à leur pays d'adoption un peu de leur héritage italien et de faire connaître à tous leur musique folklorique. Leur première représentation majeure fut de représenter l'Italie à l'Expo. Ils ont connu un grand succès en performant dans plusieurs pavillons.

Lors de cette occasion, la chorale, qui au début était connue sous le nom de "Coro Alpino Edelweiss" naquit. Une longue série de merveilleux concerts a suivi, à Montréal et ailleurs au Canada. Après plusieurs années, le chœur a décidé de changer son nom afin qu'il soit plus représentatif et plus approprié, "Coro Alpino Tre Venezie."

En 1971, le Maestro Mario Piasente, pour plusieurs raisons a quitté le chœur. La direction a été confiée à Costanzo Colantonio, qui malheureusement pour différentes raisons a dû abandonner après deux ans mais seulement après avoir réalisé le rêve de chacun des coralistes soit l'enregistrement d'un disque LP avec 13 chansons des Alpes.

Au cours des quatre années suivantes, le groupe d'une trentaine de chanteurs a prospéré sous la direction du Maestro P. Herman Crespi augmentant leur répertoire et agrandissant leur champs d'activités. Sous la direction, le chœur poursuit vers le succès, non seulement lors de ses représentations socio-culturelles, mais aussi lors de ses apparitions à des émissions radiophoniques et télévisées.

Avec le transfert de P. Herman Crespi, les guides du chœur furent confiés à Vincenzo Guzzo, qui, grâce à ses capacités professionnelles a continué à diriger le chœur vers de nouveaux sommets en réalisant plusieurs projets.

Au début des années '90 le chœur a décidé de confier la direction musicale aux mains du Maestro Magda Cacchione qui apporte un nouveau regain de vie et de fraîcheur au sein du groupe. Du début, son intérêt et son attachement au chœur étaient évidents et est le même à ce jour. Les membres du chœur sont inspirés par son ardeur et son enthousiasme.

Sous sa direction, le chœur a enregistré une cassette audio, "I Classici della Montagna I" en 1996 et s'est présenté en concert à Kingston, Ottawa et Toronto. Le chœur est aussi accrédité par la "Fédération de l'Âge d'Or du Québec" région Île Montréal et a donné plusieurs concerts dans des Centres d'accueil. La Maestro Magda poursuit son rêve, soit la performance du chœur à l'endroit où est né le chant de montagne.

It all began on the eve of Expo '67. Their hearts were filled with enthusiasm and pride in representing their homeland. A group of young men who loved to sing were gathered together because of the initiative of Mr. Attilio Mion. Under the direction of Maestro Mario Piasente, they decided to bring to their new land a little of their Italian heritage and to make known to all some of their most famous folklore. Their first major engagement was to represent Italy at Expo '67, performing on numerous occasions and in a number of pavilions, always experiencing great success.

And so, the choral group, which at first was called "Coro Alpino Edelweiss," was born. A long series of successful concerts followed, in Montreal and elsewhere in Canada.

After several years, the choir decided to change its name to one that was more representative and appropriate, "Coro Alpino Tre Venezie." In 1971, Maestro Mario Piasente, for several reasons was obliged to leave the choir. The direction and the responsibility were passed on to Costanzo Colantonio, who for different reasons, also left the choir after only two years, but not before realizing a dream held by all the choir members: the successful cutting of an LP with thirteen songs of the Alps.

During the next four years, this group of about thirty singers flourished under the direction of Maestro P. Herman Crespi, increasing their repertoire and enlarging their activity base. Under his direction the choir continued its success, not only in their appearances at socio-cultural events, but also on various radio and television programs.

With the transfer of P. Herman Crespi, the reins were put into the capable hands of Vincenzo Guzzo, who, because of his professional capabilities, continued to lead the choir to new heights, successfully completing numerous projects.

At the beginning of the 90's, the choir decided to place the musical leadership under the guidance of Maestro Magda Cacchione. Her arrival ushered in a new era, bringing a fresh young vision to their midst. From the outset, her interest in and her attachment to the choir were evident, and remains so to this day. Choir members are inspired by her ardeur and enthusiasm. Under her direction, the choir recorded a cassette "I Classici della Montagna I" in 1996, and performed concerts in Kingston, Ottawa, and Toronto. The choir is also accredited by the "Fédération de l'Âge d'Or du Québec" in the Montreal region and performs many concerts in old age homes. Maestro Magda's dream remains, however, to have her choir perform in the place in which these mountain songs were born.

Si era alla vigilia dell'Expo '67. L'entusiasmo e l'orgoglio di ben rappresentare il proprio paese d'origine regnavano un po' in tutti i cuori. Un gruppo di connazionali generosi, in maggior parte giovani operai, animati dall'amore comune per il bel canto popolare, su iniziativa del Sig. Attilio Mion e sotto la direzione del Maestro Mario Piasente, decisero di portare qui in terra straniera un po' di italianità e di far conoscere a tutti i più bei canti del nostro folklore. Il primo grande impegno fu di rappresentare l'Italia all'Expo, esibendosi in numerose occasioni ed in vari padiglioni, riscuotendo ovunque un grandioso successo.

Era nata così questa società-chorale che all'inizio si chiamava "Coro Alpino Edelweiss," si esibirono in una lunga serie di concerti presentati ed eseguiti a Montreal ed altrove in Canada. Dopo vari anni d'esistenza si decise d'avere un nome più rappresentativo e più appropriato; fu cambiato in "Coro Alpino Tre Venezie."

Nel 1971, per ragioni d'ufficio, il Maestro Mario Piasente dovette lasciare la direzione del coro. Costanzo Colantonio accettò di riprendere la direzione e la responsabilità del gruppo. Purtroppo anche quest'ultimo dovette abbandonare per occupazioni varie dopo circa due anni, non senza però aver realizzato un sogno da tempo accarezzato da tutti i coralisti: un disco LP con 13 canzoni della montagna maestralmente eseguiti.

Da 4 anni ormai il gruppo di circa 30 cantori è diretto dal maestro P. Herman Crespi, il quale ha dato al coro nuovo impulso ed importanza, allargandone le attività e rinnovandone il repertorio. Sotto la sua direzione il "Coro Alpino 3 Venezie" continua a riscuotere successi non solo nelle varie manifestazioni socio-culturali tenutesi nelle varie parti del Canada, ma anche partecipando a diversi programmi radiofonici e televisivi.

Causa trasferimento perdemmo P. Herman Crespi, le redini andarono nelle mani di Vincenzo Guzzo che continuò con il suo professionalismo a portare il coro a più alti livelli, vari progetti furono realizzati.

All'inizio degli anni novanta il coro decise di dare la direzione musicale alla maestro Magda Cacchione, Un'era nuova nacque con la sua venuta, Lei portò un'aria fresca, giovane. Sin dall'inizio il suo attaccamento al coro era visibile (e lo è tuttora), i coralisti sono trascinati dal suo entusiasmo, e ardore. Seguendo le gesta delle sue mani il coro realizzò nel '96 la cassetta "I Classici della Montagna I", inoltre concerti a Kingston, Ottawa, e Toronto furono realizzati, ma il suo sogno rimane quello di fare esibire il suo coro nel luogo ove nacque il bel canto delle montagne.



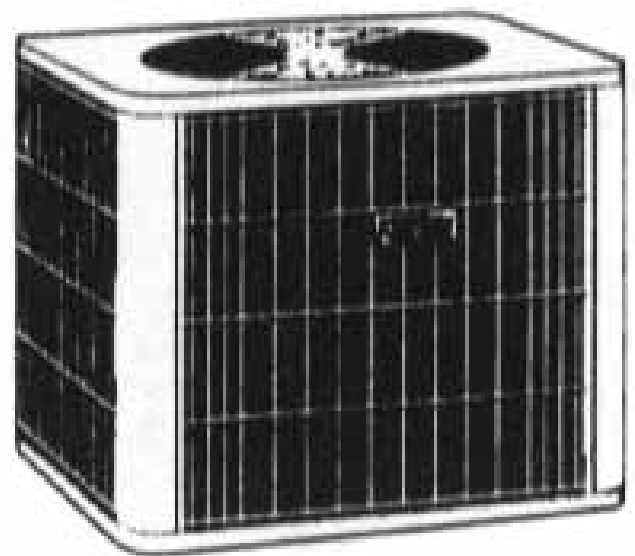
# Keep Warm, Keep Cool

## KeepRite All Year

### Quiet, Economical Central Air Conditioning

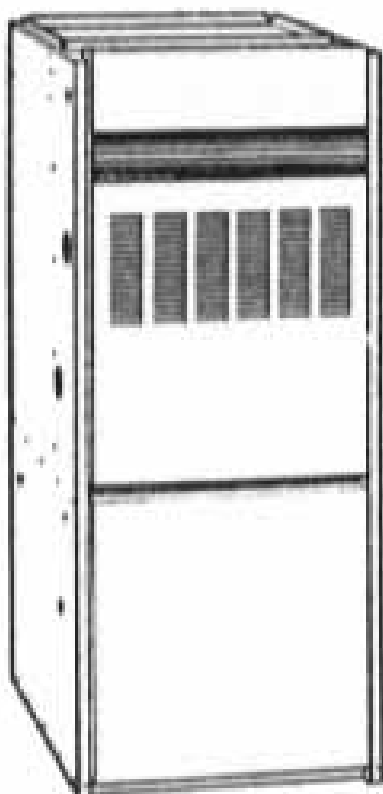
- Low operating costs rated for energy efficiencies of 10 S.E.E.R and above
- Two speed condenser fan motor
- Automatic low temperature protection
- Compressor sound jacket
- Scroll compressor
- Quiet operation performs at or below provincial 7.6 BEL guideline
- 5 year limited warranty on all parts

As low as  
**\$1,495**



### High Efficiency Heating

- Saves up to 68% compared to electric heating
- Limited Lifetime heat exchanger warranty
- Stainless Steel heat exchanger
- Insulated blower for quiet operation



Exceptional Quality at Reasonable Prices



**Airmetrics Energy Systems Inc.**

**“Service is our business”**

60 Beech Street, Ottawa, Ontario, K1S 3J6  
(613) 235-8732, 1(877)894-9556

E-mail: [airmetrics@hotmail.com](mailto:airmetrics@hotmail.com)  
[www.airmetricscanada.com](http://www.airmetricscanada.com)